

HIERONYMUS.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ.

EUSEBIUS.

ius rege illius interfecto. Posita est τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών.

supra Marrus.

¹ *MAROTH, in tribu Juda.*

² *MASAGAN, regio Moabitarum, ut scribit Hieremias.*

Μαρώθ, φυλῆς Ἰούδα.

Μασογάμ, χώρα Μωάβ, ὡς Ἱε-
ρεμίας. καί ται καὶ ἀνωτέρω Μηφά.

ius, rege ipsius interfecto.

MAROTH, tribus Juda.

MASOGAM, regio Moab, ut
habet Hieremias. extat & supra Me-
phaa.

MASAL. Vide paulò post MASAM.

MASALOTH, 1 Machab. ix. v. 2. ubi sita fuerit certò definiri non potest, cum alibi nusquam ejus Scriptura meminerit, neque in istius narratione Josephus: admodum probabiliter tamen ac ferè certò in Galilæa ponitur, cum & Arbella, cujus ibidem fit mentio, in Galilæa fuerit, ut supra in ARBELA diximus. An autem in tribu Nephtholim vel Zabulon fuerit, non facile constitueris: in tribu Nephtholim ponit Adrichomius, sed divinat.

³ *MASAM, in tribu Aser juxta Carmelum ad mare civitas separata Levitis.*

Μασάν, κλήρεσ Αΰρ. συνάπτεται
Καρμήλῳ κατὰ θάλασσαν, πόλις ἀ-
φωρισμένη Λευίταις.

MASAN, tribus Aser. est vicina
Carmelo juxta mare, civitas sepa-
ta Levitis.

⁴ *MASARETH; in qua sedit David, nunc deserta, pro quo Aquila interpretatur, munitiones; Symmachus, refugia; Theodotion, speluncas.*

Μασαρέθ, ἔρημος ἐνθα ἐκαθίστη
Δαβίδ. Ἀκύλας, ἐν ὁχυρώμασι. Σύμ-
μαχος, ἐν καταφυγαῖς. Θεοδοτιανὴ,
ἐν τοῖς σπηλαίοις.

MASERETH, desertum in quo
sedit David. Aquila (vertit), in mu-
nitionibus. Symmachus, in refu-
giis. Theodotio, in speluncis.

⁵ *MASBACH, civitas hostilis regis Adrazar.*

Μασάκ, πόλις ἀλλοφύλων, βα-
σιλέως Ἀδραζέρ.

MASCAC, civitas alienigena-
rum regis Adrazer.

MASEPHA. Vide MASPFA paulò post.

⁶ *MASERA, in tribu Juda, cujus nunc tantummodo sunt ruinae, in secundo lapide Eleutheropoleos.*

Μαρησά, φυλῆς Ἰούδα. ἔρημος ἐστὶ
νῦν ἀπὸ σημείων β' Ε'λευθεροπόλεως.

MARESA, tribus Juda. modo
est deserta in secundo lapide Eleu-
theropolis.

MASEREPHOTH. Vide paulò post MASREPHOTHMAIM.

⁷ *MASPFA, in tribu Gad, separata Levitis. Est autem & alia nunc Maspfa in finibus Eleutheropoleos contra Septemtrionem pergentibus Eliam, pertinens ad tribum Juda.*

Μασφά, φυλῆς Γάδ, Λευίταις
ἀφωρισμένη. καὶ ἄλλη δὲ ἐστὶ νῦν Μασ-
φά ἐν ὁρίοις Ε'λευθεροπόλεως ἐν βορεί-
οις. ἐστὶ καὶ ἄλλη φυλῆς Ἰούδα ἀπὸ τῶν
τῶν εἰς Αἰλίαν.

MASPFA, tribus Gad, sepa-
rata Levitis. Item est alia modo
Maspfa in finibus Eleutheropoleos
in parte Septemtrionali. Alia item,
tribus Juda pergentibus Eliam.

NOTÆ.

Σ. ἀντιλογίας. Ac sanè vox מַסְפָּה pluralis est numeri, nec singulari numero verti potuit, præsertim ab Aquila, qui numerum vocum rationemque ipsam constructionis Hebraicæ, in Græcam linguam translulerat. CLERICUS.

1. Hæc in versione nostra *Mareth* appellatur, Jos. 15. v. 59. BONFRERIUS.

2. Corrupta haud dubiè est hæc vox, pro qua nunc in sincerioribus codicibus Septuaginta Interpretum legimus *Masfath*, Hierem. 48. v. 1. in Hebræo est מַסְפָּה *misgab*, quam vocem Hebræi etiam aliqui nomen urbis proprium esse volunt; appellativè autem ea vox sumpta significat *civitatem elevatam & in excelsis positam*, atque adeo *fortem difficilemque expugnatum*: hinc & Hieronymus ibi in nostra versione, *fortis*, vocem illam vertit. Alibi etiam idem Hieronymus eandem vocem appellativè vertit per abstractum, *fortitudo*. IDEM.

3. Hæc in versione nostra *Mesal* vel *Masal* appellatur, & in codicibus sincerioribus Septuaginta Interpretum ferè *Masal* vel *Masal* invenies, quæ Hebræo respondent, ut proinde omnino fiat verisimile hanc vocem hic apud Eusebium esse corruptam. Hæc inter urbes tribus Aser recensetur, Jos. 19. v. 26. inter Leviticæ verò nominatur, Jos. 21. v. 30. & 1 Paral. 6. v. 74. IDEM.

4. Non *Masareth*, sed *Masarem* nunc in codicibus Septuaginta Interpretum legimus, 1 Reg. 23. v. 14. & paulo post v. 19. *Masara*, quam vocem nullo modo loci propriam esse, sed utrobique superfluum mihi persuadeo, quandoquidem altera vox appellativa Hebraicæ voci ibidem apud Septuaginta Interpretes respondeat: qua de re ad eum locum plura. IDEM.

5. Hæc vox planè corrupta est; in codicibus Septuaginta Interpretum *Mesebac*, vel *Mesebac* legitur, 2 Reg. 8. v. 8. quæ tamen nec factis sincera videtur; in Hebræo enim מֶסַח *Betach*, urbis hujus nomen legitur, in versione nostra *Bete*: fortè Interpreter Septuaginta litteris transpositis *Tebach* scripserunt, etsi deinde non nemo, quia in Hebræo *β* antecedit, quod præpositionis *de* vicem subit, quemadmodum ibi habet Hieronymus, eam initio litteram adjecerit existimans eam ad urbis nomen proprium pertinere. IDEM.

6. Corrupta vox pro *Maresa*, quomodo tam in Hebræo, quam

in nostra & Septuaginta Interpretum versione, si codices sinceriores contulas, nunc legitur Jos. 15. v. 44. Videtur autem, juxta ea quæ de *Maresa* supra diximus, longiore intervallo Eleutheropoli abfuisse, quam hic Eusebius definiat, versus Australem scilicet regionem tribus Judæ. IDEM.

7. Quadruplicem *Maspfa* vel *Masphe* in Scriptura invenio: una est prior ista in tribu Gad, Jos. 13. v. 26. hanc autem inter Levitis attributas civitates nusquam Scriptura memorat. Altera est itidem trans Jordanem in dimidia tribu Manassè, à qua & terra *Maspfa* ad *radices Hermon*, Jos. 11. v. 3. & hanc puto tum versu illo, tum v. 8. ejusdem capitis significari: eademque, quantum ego arbitror, Jephthe patria fuit, Judic. 11. quandoquidem ipse de tribu Manassè trans Jordanem fuerit, ut Judic. 11. v. 1. probamus. Neque verò hæc eadem cum priore illa Gaditarum censerè potest, quasi in utriusque tribus fuerit confinio, diserte enim Scriptura postremam hanc *Maspfa* à tribu Gad longius removel ibi supra Jos. 11. v. 3. cum eam ad *radices Hermon* itatuat, atque adeo in extremis ad Boream terminis dimidiæ tribus Manassè, cum tribus Gad ad ejusdem dimidiæ tribus Australem plagam esset. Est & tertia *Maspfa* trans Jordanem in terra Moab, cujus sit mentio 1 Reg. 22. v. 3. Quarta & postrema est illa, cujus postiore loco meminit hic Eusebius vel Hieronymus, quæ in Scriptura *Maspfa*, *Masfpha*, *Masphath*, vel *Mesphe* appellatur, eademque in Scripturis nominatissima, quam Lib. 1 Machab. Cap. 3. v. 46. dicit Scriptura fuisse contra Jerusalem, in eademque fuisse orationis locum jam ante ab antiquis temporibus indicat: eodemque sæpe Israëlitas convenisse causa Deum deprecandi sæpius in Scriptura legimus; Hanc seu Eusebius, seu Hieronymus reponit hic in *tribu Juda*, imò & Scriptura Jos. 15. v. 38. alii in *tribu Benjamin*, siquidem & *Mesphe* in tribu Benjamin legimus, Jos. 18. v. 26. ubi in Hebræo nulla est scriptio- nis diversitas cum ea quæ alibi *Maspfa*, vel *Masfpha* in versione nostra dicitur: denique alii, quos sequor, in utriusque tribus confinio collocant, ob idque & utrique tribui à Scriptura adscribitur, quod in aliis etiam nonnullis urbibus factum legimus. Significat hæc vox *speculam*; ex quo intelligimus omnes istas *Maspfas* in edito loco fuisse constitutas. IDEM.